



蘇格蘭正在改變中。



HM Government

一個全新的開始。

蘇格蘭議會將擁有新的權力。

所有五個蘇格蘭主要政黨已同意並保證這些新權力的實施。

將令荷里路德政府成為世界上其中一個最有力的權利下放議會。

英國政府將修改法律，將使蘇格蘭議會擁有例如新的稅務、新的福利和新的投票權等的一系列新權力。

蘇格蘭人們仍將擁有英國經濟、英鎊、英國福利和英國護照的一大優勢。我們仍將保持英國公民的身份，擁有其強大的國防和對全球的影響力。

無論您的年齡有多大或者居住在何處，作為英國的一份子意味著我們共享彼此的資源。

也意味著英國強大且多元的經濟會繼續保護蘇格蘭，不受例如最近油價下跌等的突然影響，或承擔在經濟危機中拯救銀行的需要。英國強有力的國防力量也有助讓在這個不穩定的世界裡生活的家庭感到更安全。

一個更強大的議會。一個聯合的未來。歷經久遠。

這本手冊。

我們所有人了解這些新權力是十分重要的。這本手冊清楚說明了主要的變化，並確認我們作為英國家庭的一份子將繼續受益的部分。

所有這些均是為蘇格蘭取得平衡。

如果一個決定最好是在蘇格蘭落實的話，那麼這樣的決定將會在蘇格蘭落實。同樣，與英國其他地方分擔風險和開支來讓我們更安全和更強大是合情合理的話，我們也會很樂意分擔。

我們會繼續如一個聯合王國一樣共同合作來提供更多就業機會，來幫助最有需要幫助的人士，並防衛英國的所有地方。

對我們所有人和我們的家人，在我們的一生中，這些改變會令蘇格蘭議會運作得更完善。



■ 初期。

每天大約有150名嬰兒在蘇格蘭出世，在這一點上蘇格蘭議會已完全負責蘇格蘭的NHS和蘇格蘭的教育系統。這個部分不會改變。

我們的孩子會在蘇格蘭成長，荷里路德政府會通過具體的蘇格蘭稅務來籌募大部分的經費

而且英國政府仍會向最有需要的家庭發放兒童福利。



青少年。

新權力意味著蘇格蘭的16歲和17歲青少年將可以在荷里路德政府選舉中投票。

作為強大的英國經濟的一部分，為蘇格蘭的青少年提供最好的就業機會。

當他們周遊列國時，我們的青少年將持有一本英國護照，讓他們有資格獲得英國大使館的庇護。

就業和家庭生活。

單一的英國就業市場意味著蘇格蘭籍的在職人士可以在英國的任何一個地方生活，他們可以放心他們的福利資格、工作津貼和國民保險會跟在身邊不變。作為英國有力的經濟復甦的一部分，蘇格蘭的就業機會從2010年起上升了175,000個。

蘇格蘭議會會設立所得稅的金額，並會控制其他一系列的稅項。由蘇格蘭議會籌募到的資金會留在蘇格蘭。

蘇格蘭議會會獲得價值約25億英鎊的新福利權力。英國政府會繼續支付失業救濟和保證最低工資。





退休。

在退休方面，英國政府與蘇格蘭政府同樣照顧著我們。

蘇格蘭議會控制NHS、個人保健、醫生處方以及公共交通的收支。

無論我們在哪裡生活，我們的退休金均得到數以百萬計英國納稅人的支持。

所以...

生活充滿著變化，蘇格蘭也在改變當中。

正在落實的新權力將使蘇格蘭議會成為世界上其中一個最有力的權力下放議會。

但作為英國成員國的一份子，蘇格蘭也是一個重要的國家的一員。

更強大的政府。一個聯合的未來。歷經久遠。



哪些權力得到下放 以及 哪些權力獲得保留

蘇格蘭已經有一個權力下放的議會，對例如衛生、教育和緊急服務等影響民生的事務擁有權力。

蘇格蘭議會即將擁有的新權力將使其成為世界上其中一個最有力的權力下放的議會。

一旦落實這些改變，
蘇格蘭議會的责任將包括：

- 衛生
- 教育
- 警隊、法院和監獄
- 公共交通
- 環境
- 設立所得稅金額
- 地方政府
- 荷里路德政府選舉
- 就業支援方案
- 廣泛的福利津貼
- 經濟環境及
商務支持
- 住屋與規劃
- 運動及藝術
- 農業、林業和漁業
- 社會工作

英國議會仍將對以下範疇負責，
在這一點蘇格蘭會受益於
整個的英國政策。這些範疇包括：

- 外交政策
- 國防
- 國家安全
- 宏觀經濟政策
- 財務政策
- 貨幣
- 退休金
- 失業救濟
- 兒童福利
- 能源
- 移民與國籍
- 國際間發展





我們聯合的未來。 歷經久遠。

擁有新的權力，這是蘇格蘭的一個新開始。
請到www.OurUnitedFuture.tumblr.com
查閱更多資訊或提出您的疑問

或者使用#我們聯合的未來
（#OurUnitedFuture）在Facebook
或Twitter寫出您的意見



HM Government